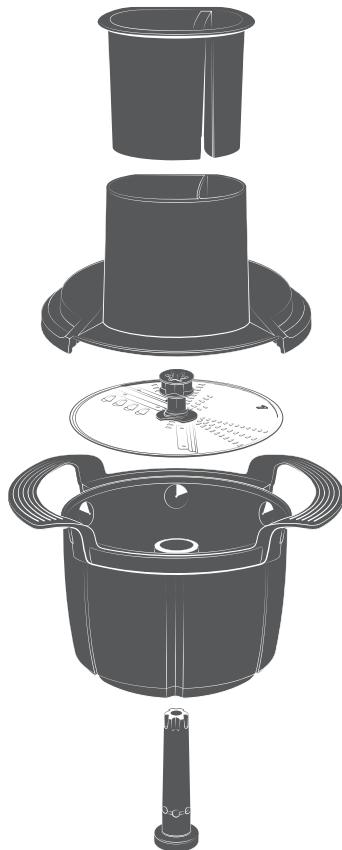


**thermomix**

# Cutter



Panduan pengguna / 使用說明書 / 使用说明书 / User manual

MY SG BN • V1.0 • 27073 11/22

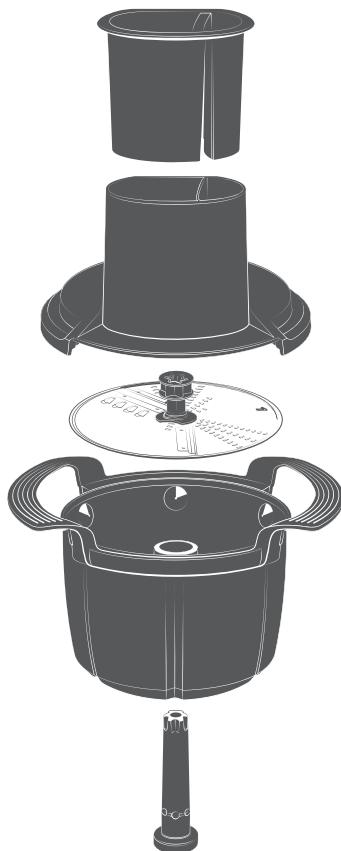
**VORWERK**

Melayu .....	3
Chinese (traditional) .....	21
Chinese (simplified) .....	37
English .....	53

ms

thermomix®

Pemotong



Panduan pengguna

VORWERK

### Buku Alu-aluan Digital



Untuk mengetahui lebih lanjut tentang Pemotong Thermomix® dan mendapat inspirasi dengan resipi dan petua, baca buku alu-aluan digital kami.

### Hak cipta

Hak cipta untuk teks, reka bentuk, fotografi dan ilustrasi adalah milik Vorwerk International & Co. KmG, Switzerland. Hak cipta terpelihara. Penerbitan ini tidak boleh diterbitkan semula, disimpan dalam sistem yang boleh diambil semula, atau diterbitkan semula atau dihantar, sama ada secara keseluruhan atau sebahagian, melalui media elektronik, mekanikal, fotomekanikal dalam apa-apa bentuk tanpa kebenaran nyata Vorwerk International & Co. KmG.

# Kandungan

<b>1</b>	<b>Sebelum bermula.....</b>	<b>6</b>
1.1	Penerangan Produk .....	6
1.2	Penyimpanan dokumen .....	6
<b>2</b>	<b>Gambaran Keseluruhan Produk.....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Tujuan dan had penggunaan .....</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Untuk keselamatan anda .....</b>	<b>8</b>
4.1	Notis Bahaya dan Keselamatan .....	9
4.2	Struktur nota amaran .....	11
4.3	Tanggungjawab pengguna.....	12
<b>5</b>	<b>Petaulahan.....</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Perkhidmatan .....</b>	<b>13</b>
6.1	Pasang aksesori .....	13
6.2	Pilih bahagian pemotongan dan parut atau hasil pemotongan.....	15
6.3	Parut dan potong bahan.....	16
6.4	Keluarkan cakera berputar.....	17
<b>7</b>	<b>Pembersihan .....</b>	<b>18</b>
<b>8</b>	<b>Khidmat pelanggan .....</b>	<b>19</b>
<b>9</b>	<b>Jaminan/liabiliti bagi kecacatan bahan.....</b>	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Pengeluar .....</b>	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>Pelupusan.....</b>	<b>19</b>

ms

# 1 Sebelum bermula

Sebagai pengguna Thermomix® anda sudah mengetahui tentang Thermomix® TM6 atau TM5 dan aksesori.

Arahan ini kini akan membiasakan anda dengan penggunaan Pemotong Thermomix® untuk Thermomix® TM6 atau TM5 anda.

1. Baca arahan yang berkaitan untuk digunakan dengan teliti sebelum menggunakan Pemotong Thermomix® buat kali pertama.
2. Selain itu, baca dan patuhi arahan pengendalian Thermomix® TM6 atau TM5 yang disertakan bersama peranti masing-masing.  
Jika anda tidak mempunyai arahan untuk digunakan, semua arahan tersedia dalam talian di  
<https://thermomix.vorwerk.com>.

## Buku Alu-aluan Digital



Untuk mengetahui lebih lanjut tentang Pemotong Thermomix® dan mendapat inspirasi dengan resipi dan petua, baca buku alu-aluan digital kami.

## 1.1 Penerangan Produk

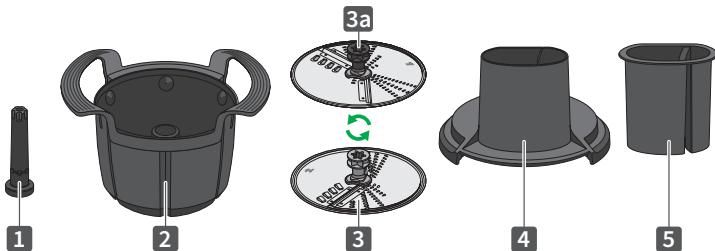
Pemotong Thermomix® ialah aksesori untuk Thermomix® TM6 atau Thermomix® TM5 anda.

Dengan Pemotong Thermomix®, anda boleh memarut dan memotong Thermomix® bahan-bahan seperti sayur-sayuran, buah-buahan atau keju secara sekata dan terkawal dalam masa beberapa saat.

## 1.2 Penyimpanan dokumen

Sila simpan buku panduan ini untuk rujukan pada masa hadapan. Ia adalah sebahagian dokumen penting dan hendaklah disertakan bersama produk ini jika ia serahkan kepada orang lain.

## 2 Gambaran Keseluruhan Produk



1 Gandar

3a Bahagian tengah

2 Sisipan pengumpul

4 Penutup parut

3 Cakera berputar

5 Penolak

- Nota** Semua butiran tentang cara mengendalikan Thermomix® dan menggunakan mangkuk adunan boleh didapati dalam manual pengguna untuk Thermomix® TM6 atau TM5 anda.
- Jika anda tidak mempunyai arahan untuk digunakan, semua arahan tersedia dalam talian di <https://thermomix.vorwerk.com>.

## 3 Tujuan dan had penggunaan

Hanya gunakan peranti dan aksesori dengan betul dan seperti yang dimaksudkan untuk meminimumkan bahaya kepada diri sendiri atau pihak ketiga serta kerosakan pada peranti dan harta benda lain.

<b>Syarat Penggunaan</b>	Pemotong Thermomix® ialah aksesori untuk menyediakan makanan dan bertujuan untuk kegunaan domestik atau kegunaan di rumah.
<b>Keserasian</b>	Hanya gunakan aksesori dengan Thermomix® TM6 atau TM5. Jangan <b>sekali-kali</b> menggunakan aksesori dengan Thermomix Friend.
<b>Penggunaan yang Dimaksudkan</b>	Pemotong Thermomix® diletakkan di dalam mangkuk adunan dan hanya boleh digunakan mengikut pusingan arah jam atau lawan jam tanpa fungsi pemanasan <b>pada tahap kelajuan 4</b> untuk memotong makanan.
<b>Kumpulan orang</b>	Aksesori bertujuan untuk kegunaan orang dewasa sahaja. Aksesori ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak sendiri atau apabila ditemani oleh orang dewasa.  Jauhkan kanak-kanak daripada peranti yang sedang beroperasi.  Jika aksesori digunakan di kawasan yang berhampiran dengan kanak-kanak, kanak-kanak tersebut mesti diawasi dengan berhati-hati.  Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan aksesori.  Peranti boleh digunakan oleh orang yang kurang kebolehan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan/atau pengetahuan jika mereka diawasi atau telah diarahkan dalam penggunaan peranti yang selamat dan telah memahami bahaya yang terlibat.

<b>Penggunaan yang Tidak Dimaksudkan</b>	<p>Pemotong Thermomix® tidak boleh digunakan atau dibersihkan dengan alkohol.</p> <p>Mana-mana penggunaan selain daripada penggunaan yang dimaksudkan adalah tidak dibenarkan. Pihak pengeluar tidak bertanggungjawab atas kerosakan akibat daripada ini. Dalam hal perubahan teknikal kepada produk, sebarang jaminan/liabiliti bagi kecacatan bahan akan lups. Kewajipan penggantian pengeluar bagi liabiliti produk dan/atau pengedar liabiliti kerosakan bahan tidak diperlukan jika perubahan teknikal pada produk dilakukan.</p> <p>Untuk semua kerja pada dan yang menggunakan peranti, semua dokumen yang berkaitan dan juga arahan pada paparan mesti dipatuhi. Dalam penggunaan yang tidak sepatutnya, pengeluar tidak bertanggungjawab atas kerosakan yang disebabkan olehnya.</p>
<b>Peraturan Keselamatan</b>	<p>Peranti ini memenuhi peraturan keselamatan negara tempat peranti ini dijual oleh organisasi Vorwerk yang diberi kuasa. Jika peranti ini digunakan di negara selain daripada negara jualan, pematuhan dengan standard keselamatan tempatan negara lain tidak boleh dijamin. Oleh itu, Vorwerk tidak bertanggungjawab terhadap risiko keselamatan yang terhasil kepada pengguna.</p>
<b>Notis</b>	<p>Pemotong Thermomix® direka bentuk secara eksklusif untuk digunakan dengan Thermomix® TM6 atau Thermomix® TM5. Patuhi arahan keselamatan dalam semua dokumen yang berkenaan dan maklumat pada paparan.</p>

## 4 Untuk keselamatan anda

Keselamatan maksimum adalah salah satu ciri produk Vorwerk.

Walau bagaimanapun, keselamatan produk hanya boleh dijamin jika anda mematuhi bab ini dan amaran dalam bab yang berikut.

## 4.1 Notis Bahaya dan Keselamatan

ms



### AMARAN

#### Risiko kecederaan akibat aksesori yang rosak!

Jika aksesori tersangkut dalam bilah pengisar semasa operasi atau mengalami tekanan yang berlebihan, serpihan kecil dan tepi yang tajam boleh mencederakan anda, terutamanya jika serpihan ditelan bersama makanan yang disediakan.

- Gunakan Thermomix® aksesori hanya seperti yang diterangkan dalam panduan atau pada paparan peranti asas.
- Pastikan aksesori yang diperlukan dipasang dengan baik dan betul serta tiada aksesori yang longgar di dalam mangkuk adunan sebelum melaraskan kelajuan.
- Selepas digunakan, periksa aksesori untuk kerosakan.
- Jika aksesori rosak akibat bilah pengisar, lupuskannya dan hubungi khidmat pelanggan untuk bahagian gantian.

#### Bahaya melecur apabila menyediakan makanan panas!

Aksesori tidak direka bentuk untuk penyediaan makanan panas. Wap atau cecair panas boleh keluar tidak terkawal dan melecurkan anda.

- Jangan gunakan fungsi pemanasan semasa menggunakan aksesori.
- Jangan isi mangkuk adunan dengan air, terutamanya air panas, apabila menggunakan aksesori.

#### Risiko kecederaan akibat ketidakseimbangan!

Cakera berputar yang rosak dan cacat boleh menyebabkan ketidakseimbangan semasa operasi dan peranti boleh bergerak. Peranti mungkin terjatuh dan mencederakan anda.

- Periksa cakera berputar untuk perubahan bentuk, terutamanya jika cakera berputar tersebut telah jatuh. Berhenti menggunakan cakera berputar yang cacat dan gantikan dengan segera.



## PERHATIAN

<b>Bahaya kecederaan luka akibat pengendalian cakera berputar yang cuai!</b>	<p><b>Bilah pada kedua-dua belah cakera berputar adalah tajam dan boleh mencederakan anda!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kendalikan cakera berputar dengan berhati-hati.</li><li>• Jangan sekali-kali pegang cakera berputar pada bilah, hanya pada bahagian tengah cakera berputar.</li><li>• Jangan masukkan jari atau bahagian badan lain di dalam pelongsor suapan. Juga pastikan bahawa kanak-kanak tidak menjangkau ke dalam pelongsor suapan. Pelongsor suapan tidak dapat menghalang semua jari atau bahagian badan lain daripada mencapai bilah.</li><li>• Hanya masukkan makanan yang akan dipotong atau diparut dan penolak ke dalam pelongsor suapan.</li><li>• Jangan sentuh bilah atau bukaan parut kerana bilah dan bukaan parut tersebut tajam.</li><li>• Jika anda perlu mengeluarkan makanan dari cakera berputar atau penutup parut, genggam cakera berputar perlahan-lahan di bahagian tengah untuk mengeluarkannya dari penutup parut, kemudian gunakan air dan berus pembersih jika perlu.</li></ul>
<b>Bahaya kecederaan luka akibat penyimpanan yang cuai!</b>	<p><b>Bilah pada kedua-dua belah cakera berputar adalah tajam dan boleh mencederakan anda akibat penyimpanan yang cuai!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Jauhkan bilah dan cakera, seperti pisau tajam, daripada jangkauan kanak-kanak.</li><li>• Simpan cakera berputar dalam penutup parut dan sisipan pengumpul.</li></ul>
<b>Bahaya kecederaan luka jika cakera berputar tidak dibersihkan dengan teliti!</b>	<p><b>Anda boleh mencederakan diri sendiri apabila membersihkan cakera berputar!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Jangan sekali-kali pegang cakera berputar pada bilah, hanya pada bahagian tengah cakera berputar.</li><li>• Gunakan berus pembersih atau mesin basuh pinggan manguk untuk menjauhkan tangan daripada bilah tajam.</li><li>• Apabila membersihkan cakera berputar dalam mesin basuh pinggan manguk, letakkannya supaya mudah dikeluarkan dengan menggenggam bahagian tengah dan berhati-hati agar kanak-kanak tidak dapat menjangkau.</li><li>• Jika anda mencuci cakera berputar dengan tangan, jangan letakkannya di dalam air bilasan yang tidak dapat dilihat.</li></ul>
<b>Risiko kecederaan daripada bahagian berputar!</b>	<p><b>Rambut dan bahagian yang longgar boleh tersangkut pada bahagian yang berputar, yang boleh mengakibatkan kecederaan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ikat rambut yang panjang dan jauhkan pakaian longgar atau barang lain daripada pelongsor suapan.</li></ul>

<b>Risiko kecederaan akibat tersepit!</b>	<p><b>Anda boleh tersepit oleh lengan pengunci unit asas atau di bawah penutup berkunci.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elakkan dari bersentuhan dengan bahagian yang bergerak.</li> <li>• Jauhkan rambut dan pakaian dari bahagian yang bergerak.</li> <li>• <b>Jangan</b> sentuh lengan pengunci atau penutup semasa mekanisme pengunci sedang membuka atau menutup.</li> </ul>	ms
<b>Risiko kecederaan akibat ralat pengunci!</b>	<p><b>Apabila menggunakan aksesori dengan peranti lain, Pemotong tidak dikunci. Akibatnya, bahagian boleh menjadi longgar dan mencederakan anda.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hanya gunakan aksesori dengan Thermomix® TM6 atau TM5.</li> <li>• Jangan sekali-kali menggunakan aksesori dengan Thermomix Friend.</li> </ul>	
<b>Risiko melecur akibat permukaan logam panas!</b>	<p><b>Pin logam pada penutup boleh menjadi sangat panas akibat penggunaan berterusan di bawah pengaruh daya.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jangan sekali-kali melebihi masa pemotongan maksimum 1 minit.</li> </ul>	

## (!) NOTA

<b>Risiko kerosakan akibat penggunaan yang tidak betul!</b>	<p><b>Aksesori boleh menjadi rosak dengan penggunaan yang tidak betul.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hanya gunakan aksesori pada tahap kelajuan 4.</li> <li>• Hanya gunakan aksesori yang dipasang sepenuhnya.</li> <li>• Jangan memproses makanan beku.</li> <li>• Hanya gunakan penolak Thermomix® asal.</li> <li>• Sentiasa tekan makanan dengan longgar dengan penolak ke arah cakera berputar. Jangan gunakan kekerasan pada penolak.</li> </ul>
<b>Risiko kerosakan akibat pembersihan yang tidak betul</b>	<p><b>Perubahan bentuk boleh berlaku dalam mesin basuh pinggan mangkuk disebabkan oleh peningkatan pendedahan haba digabungkan dengan tekanan daripada objek yang disimpan di atas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Letakkan semua komponen dengan longgar dalam troli bilasan.</li> </ul>

## 4.2 Struktur nota amaran

Notis amaran dalam manual ini diserahkan dengan simbol keselamatan dan perkataan isyarat. Simbol dan perkataan isyarat memberi anda petunjuk tentang keterangan bahaya.

**Struktur amaran** Notis amaran yang mendahului setiap tindakan dibentangkan seperti berikut:

## AMARAN



### Sifat dan punca bahaya

#### Penjelasan tentang sifat dan punca bahaya/akibat

- Langkah-langkah untuk mengelakkan bahaya

### Maksud perkataan isyarat

AMARAN	Bahaya kepada nyawa atau kecederaan serius jika bahaya ini tidak dielakkan.
BERHATI-HATI	Bahaya kecederaan fizikal kecil jika bahaya ini tidak dielakkan.
NOTIS	Kerosakan harta benda jika bahaya ini tidak dielakkan.

### Maksud simbol keselamatan



Notis amaran yang menunjukkan keterukan bahaya



Notis kerosakan harta benda

## 4.3 Tanggungjawab pengguna

Untuk memastikan peranti dan aksesori Vorwerk berfungsi dengan sempurna, sila ambil perhatian terhadap perkara berikut:

- Patuhi arahan penggunaan dan semua dokumen yang berkaitan.
- Simpan manual di tempat yang anda boleh mencari manual dengan mudah apabila diperlukan.
- Sebarang kerosakan pada peranti dibaiki dengan segera oleh pengeluar.

## 5 Pentauliah

Bersihkan Pemotong Thermomix® sebelum penggunaan pertama, lihat **Pembersihan** [▶ 18].

## 6 Perkhidmatan

### PERHATIAN



#### Bahaya kecederaan luka akibat pengendalian cakera berputar yang cuai!

Bilah pada kedua-dua belah cakera berputar adalah tajam dan boleh mencederakan anda!

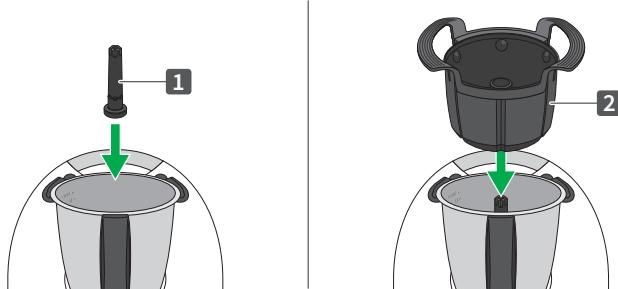
- Kendalikan cakera berputar dengan berhati-hati.
- Jangan sekali-kali pegang cakera berputar pada bilah, hanya pada bahagian tengah cakera berputar.
- Jangan masukkan jari atau bahagian badan lain di dalam pelongsor suapan. Juga pastikan bahawa kanak-kanak tidak menjangkau ke dalam pelongsor suapan. Pelongsor suapan tidak dapat menghalang semua jari atau bahagian badan lain daripada mencapai bilah.
- Hanya masukkan makanan yang akan dipotong atau diparut dan penolak ke dalam pelongsor suapan.
- Jangan sentuh bilah atau bukaan parut kerana bilah dan bukaan parut tersebut tajam.
- Jika anda perlu mengeluarkan makanan dari cakera berputar atau penutup parut, genggam cakera berputar perlahan-lahan di bahagian tengah untuk mengeluarkannya dari penutup parut, kemudian gunakan air dan berus pembersih jika perlu.

### 6.1 Pasang aksesori

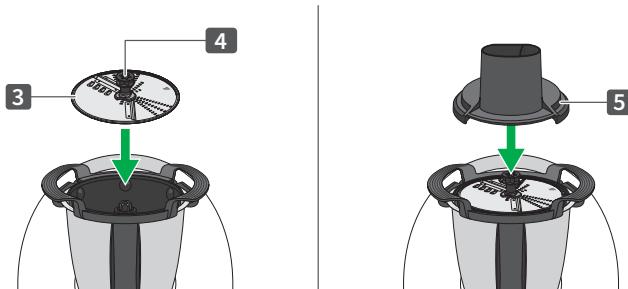
**Keperluan** Hanya gunakan Pemotong Thermomix® dalam mangkuk adunan kosong. Pastikan tiada makanan atau cecair dalam mangkuk adunan dan terutamanya pada bilah adunan sebelum meletakkan gandar pada bilah adunan. Tidak perlu membersihkan mangkuk adunan dengan teliti sebelum menggunakan Pemotong Thermomix®.

Untuk memasukkan Pemotong Thermomix® ke dalam mangkuk adunan anda, teruskan seperti berikut:

- Pastikan mangkuk adunan dimasukkan dengan betul dan sepenuhnya ke dalam tapak Thermomix® TM6 atau TM5.



1. Letakkan gandar (1) pada pisau adunan dalam manguk adunan.
2. Letakkan sisipan pengumpul (2) pada gandar.

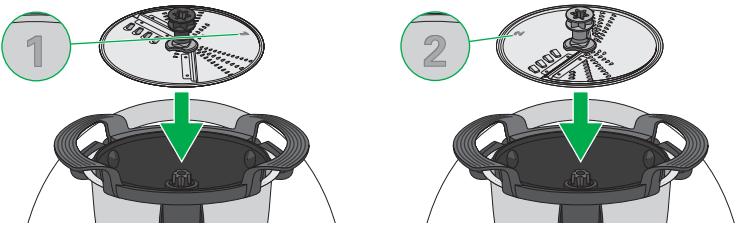


3. Pegang cakera berputar (3) dengan bahagian tengah (4) cakera berputar dan letakkan pada gandar dengan bahagian yang dikehendaki menghadap ke atas, lihat [Pilih bahagian pemotongan dan parut atau hasil pemotongan](#) [▶ 15].
4. Letakkan penutup parut (5) pada sisipan pengumpul.  
⇒ *Pemotong Thermomix® kini sedia untuk digunakan.*

## 6.2 Pilih bahagian pemotongan dan parut atau hasil pemotongan

Cakera berputar Thermomix® mempunyai dua bahagian pemotongan yang berbeza, yang anda boleh memarut atau memotong bahan menjadi kepingan atau jalur.

Hasil pemotongan	Kepingan 	Jalur 		
Ketebalan	kira-kira 4 mm 	kira-kira 1 mm 	kira-kira 3-4 mm 	kira-kira 1 mm 
Arah putaran				
Sisi cakera berputar	Sisi 1 (kelabu gelap) ke atas		Sisi 2 (kelabu terang) ke atas	



Anda boleh menetapkan ketebalan melalui arah putaran.

- Pilih putaran lawan arah jam , jika anda mahukan hasil pemotongan yang lebih nipis.
- Untuk kepingan atau jalur yang lebih tebal, kekal mengikut arah jam .

## 6.3 Parut dan potong bahan

### Turutan langkah kerja

Biasanya anda memulakan peranti dahulu dan kemudian mengisi bahan-bahan semasa cakera berputar sedang berputar. Walau bagaimanapun, untuk bahan-bahan yang kecil dan ringan (cth. cendawan) atau jika anda mahukan potongan yang sangat sekata (cth. gelang bawang), isikan bahan-bahan tersebut terlebih dahulu, tahan perlahan-lahan dengan penolak dan kemudian hidupkan perkakas. Ikut arahan pada paparan atau dalam resipi.

### Petua

Anda boleh mendapatkan gambaran keseluruhan **hasil pemotongan terbaik** untuk pelbagai bahan dalam **Buku Alu-aluan**.

### NOTA



**Risiko kerosakan akibat penggunaan yang tidak betul!**

**Aksesori boleh menjadi rosak dengan penggunaan yang tidak betul.**

- Hanya gunakan aksesori pada tahap kelajuan 4.
- Hanya gunakan aksesori yang dipasang sepenuhnya.
- Jangan memproses makanan beku.
- Hanya gunakan penolak Thermomix® asal.
- Sentiasa tekan makanan dengan longgar dengan penolak ke arah cakera berputar. Jangan gunakan kekerasan pada penolak.

- Pastikan Pemotong Thermomix® dimasukkan dengan betul, lihat [Pasang aksesori](#) [▶ 13].

### Fungsi TM6

- Pilih fungsi yang diingini (menghiris atau memarut ) dalam menu TM6 dan ikut arahan pada paparan.

### TM5 (manual)

- Bergantung pada hasil parutan atau pemotongan, pilih arah putaran.
  - Pilih putaran lawan jam , jika anda mahukan hasil yang lebih nipis.
  - Untuk kepingan atau jalur yang lebih tebal, kekal dalam putaran mengikut arah jam .

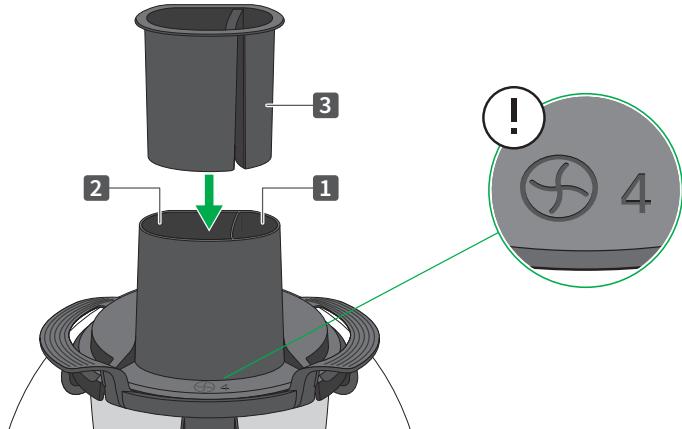
### Tahap kelajuan 4 maksimum. 1 minit

- Putar dail untuk memulakan Thermomix® sebelum menuang bahan-bahan melalui pembukaan. Jika anda memilih kelajuan secara manual, perlahan-lahan tingkatkan kelajuan sehingga tahap 4.

### masa jalan maksimum

- Gunakan peranti selama **maksimum 1 minit** dalam mod pemotongan tulen.

Anda kini boleh mengisi bahan-bahan, lihat langkah seterusnya.

**Isi bahan**

Anda boleh mendapatkan gambaran keseluruhan **hasil pemotongan terbaik** untuk pelbagai bahan dalam **Buku Alu-aluan**.

1. Tuangkan bahan secara beransur-ansur ke dalam bukaan yang sesuai.
2. Jika bahan terlalu besar untuk bukaan, potong bahan menjadi kepingan yang lebih kecil mengikut keperluan.
3. Tekan perlahan-lahan setiap bahan ke bawah dengan penolak (3).

**Fungsi tahan**

Jika anda menekan penolak sepenuhnya ke bawah, penolak terkunci dalam kedudukan ini (fungsi tahan). Sentiasa klik penolak untuk melengkapkan proses penghirisan dan parut. Dengan cara ini penolak tidak akan gelincir apabila anda mengeluarkan penutup parut dan terbalikkannya.

**Nota pada penolak**

Tiada daya diperlukan untuk menolak bahan-bahan ke bawah. Meletakkan tangan anda pada penolak atau tekanan minimum sudah memadai.

Jika penolak tidak boleh ditolak ke bawah, periksa sama ada bukaan terlalu penuh atau sama ada bahan tersekat.

**Penyumbatan yang jelas**

Jika cakera berputar tersumbat, angkat penolak dan tolaknya semula ke atas makanan dengan tekanan minimum.

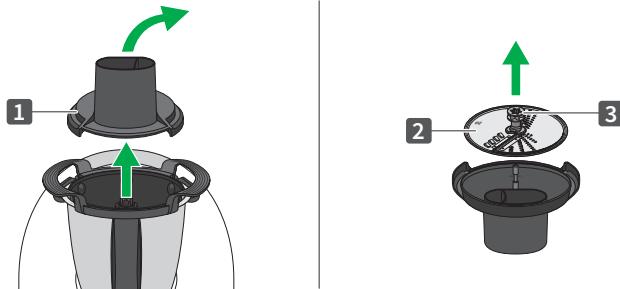
Jika penyumbatan tidak dapat diselesaikan:

1. Hentikan proses parut atau pemotongan dan keluarkan penyumbatan dengan berhati-hati dengan spatula.
2. Jangan sekali-kali meletakkan tangan anda pada bilah!

Jika bahan-bahan tersekat di bahagian bawah penutup parut di sisi penolak, anda boleh mengeluarkannya dengan mudah menggunakan spatula.

## 6.4 Keluarkan cakera berputar

Jika anda ingin mengalih keluar atau memutar cakera berputar, teruskan seperti berikut:



1. Keluarkan penutup parut (1) dari sisipan pengumpul dan terbalikkannya. Cakera berputar kekal dalam penutup parut.
2. Tarik cakera berputar (2) dari penutup parut di bahagian tengah cakera berputar (3).

## 7 Pembersihan

Semua komponen boleh dibersihkan dalam mesin basuh pinggan manguk.

Walau bagaimanapun, kami mengesyorkan membersihkan cakera berputar dengan tangan selepas digunakan di bawah air mengalir dengan berus pencuci pinggan. Ini memastikan bilah berkualiti tinggi tajam lebih lama.

### PERHATIAN



**Bahaya kecederaan luka jika cakera berputar tidak dibersihkan dengan teliti!**

**Anda boleh mencederakan diri sendiri apabila membersihkan cakera berputar!**

- Jangan sekali-kali pegang cakera berputar pada bilah, hanya pada bahagian tengah cakera berputar.
- Gunakan berus pembersih atau mesin basuh pinggan manguk untuk menjauahkan tangan daripada bilah tajam.
- Apabila membersihkan cakera berputar dalam mesin basuh pinggan manguk, letakkannya supaya mudah dikeluarkan dengan menggenggam bahagian tengah dan berhati-hati agar kanak-kanak tidak dapat menjangkau.
- Jika anda mencuci cakera berputar dengan tangan, jangan letakkannya di dalam air bilasan yang tidak dapat dilihat.

## NOTA



### Risiko kerosakan akibat pembersihan yang tidak betul

Perubahan bentuk boleh berlaku dalam mesin basuh pinggan manguk disebabkan oleh peningkatan pendedahan haba digabungkan dengan tekanan daripada objek yang disimpan di atas.

- Letakkan semua komponen dengan longgar dalam troli bilasan.

- Benarkan semua komponen kering secukupnya selepas dibersihkan.

## 8 Khidmat pelanggan

Untuk maklumat lanjut mengenai khidmat pelanggan di negara anda, sila hubungi \*Thermomix® Representative\*, pengedar Vorwerk rasmi di negara anda, atau layari laman web kami <https://thermomix.vorwerk.com>

## 9 Jaminan/liabiliti bagi kecacatan bahan

Pembaikan kepada Thermomix® dan aksesori hanya boleh dijalankan oleh khidmat pelanggan Vorwerk yang bertanggungjawab atau perkhidmatan pemberian kontrak.

Gunakan hanya Thermomix® asal yang dibekalkan dengan bahagian atau alat ganti asli dari Thermomix® Vorwerk. Jangan sekali-kali menggunakan Thermomix® ini dengan kombinasi mana-mana bahagian atau peralatan yang tidak disediakan oleh Thermomix® Vorwerk untuk Thermomix®. Jika tidak, hak untuk tuntutan jaminan atau kecacatan bahan akan lopus.

## 10 Pengeluar

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Germany

## 11 Pelupusan

Aksesori Vorwerk yang asal terdiri daripada bahan mentah yang boleh dikitar semula. Anda boleh melupuskan aksesori melalui mata kutipan.

Aksesori itu tidak termasuk dalam sisa rumah.

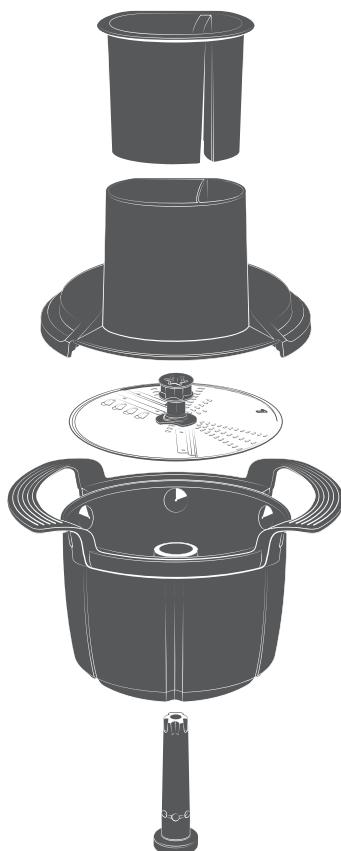
1. Pastikan aksesori dibuang dengan betul.
2. Perhatikan peraturan negara yang berkenaan.



**thermomix**

切片刨絲神器

zht



# 使用說明書

VORWERK

### 電子歡迎手冊



欲了解更多有關Thermomix®切片刨絲神器的資訊，或想要找尋更多食譜或烹煮靈感，請閱讀我們的電子歡迎手冊。

### 版權

文字、設計、照片和插圖的版權歸瑞士Vorwerk International & Co. KmG公司所有。保留一切權利。未經Vorwerk International & Co. KmG公司的明確許可，不得透過各種電子、機械、光學機械媒體複製、儲存或傳播本出版物的全部或部分內容。

# 目錄

<b>1</b>	<b>開始使用之前 .....</b>	<b>24</b>
1.1	產品敘述 .....	24
1.2	資料的保存 .....	24
<b>2</b>	<b>產品概覽 .....</b>	<b>25</b>
<b>3</b>	<b>依規定使用 .....</b>	<b>25</b>
<b>4</b>	<b>安全注意事項 .....</b>	<b>26</b>
4.1	危險和安全提示 .....	27
4.2	警告提示與安全標示 .....	28
4.3	使用者的義務 .....	29
<b>5</b>	<b>首次使用之前 .....</b>	<b>29</b>
<b>6</b>	<b>操作須知 .....</b>	<b>30</b>
6.1	配件的組裝 .....	30
6.2	選擇刨切面和刨切效果 .....	32
6.3	食材的刨與切 .....	33
6.4	取出四合一處理刀盤 .....	34
<b>7</b>	<b>清洗 .....</b>	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>客服部門 .....</b>	<b>35</b>
<b>9</b>	<b>產品保固/責任 .....</b>	<b>35</b>
<b>10</b>	<b>製造商 .....</b>	<b>35</b>
<b>11</b>	<b>廢棄處置 .....</b>	<b>36</b>

zht

# 1 開始使用之前

作為Thermomix®的用戶，首先您應充分Thermomix® TM6或TM5及其配件的用法。

現在，透過本說明書，您將瞭解適用於Thermomix® TM6或TM5的Thermomix®切片刨絲神器用法。

1. 首次使用Thermomix®切片刨絲神器之前，請仔細閱讀本使用說明書。
2. 此外，請閱讀並遵守隨附的Thermomix® TM6或TM5使用說明書。如若您手上沒有該使用說明書，可於<https://thermomix.vorwerk.com>線上下載。

## 電子歡迎手冊



欲了解更多有關Thermomix®切片刨絲神器的資訊，或想要找尋更多食譜或烹煮靈感，請閱讀我們的電子歡迎手冊。

## 1.1 產品敘述

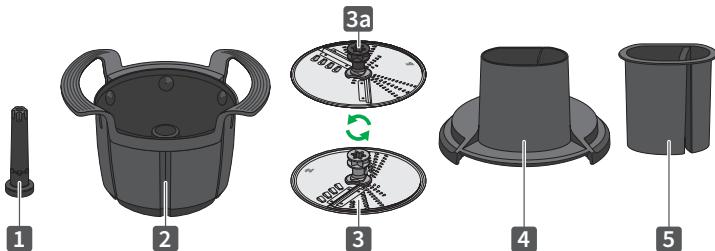
Thermomix®切片刨絲神器是用於Thermomix® TM6或Thermomix® TM5的一種配件。

將Thermomix®切片刨絲神器與您的Thermomix®組合使用時可以在數秒鐘之內省時省力並有序地刨、切食材。

## 1.2 資料的保存

請妥善保存本使用說明書以備日後使用。它是本產品很重要的一部分，當您將本產品轉讓給他人時，需將此說明書一併轉交。

## 2 產品概覽



zht

1 驅動轉軸

3a 刀盤安裝卡榫

2 盛料籃

4 進料上蓋

3 四合一處理刀盤

5 壓料棒

**說明** 有關Thermomix®及主鍋的操作和使用的詳細資訊請參閱您的Thermomix® TM6或TM5使用說明書。

如若您手上沒有該使用說明書，可於<https://thermomix.vorwerk.com>線上下載。

## 3 依規定使用

請務必正確依照規定使用本產品，將人身傷害的風險降到最低，並避免造成本產品和其他財產的損害。

**使用條件** Thermomix®切片刨絲神器是專為家用或類似於家用而設計的配件。

**相容性** 本配件只能與Thermomix® TM6或TM5組合使用。

**使用規範** 將Thermomix®切片刨絲神器安裝在主鍋中，在沒有使用加熱功能的情況下，可使用轉速4(含)以下以正轉或反轉方式，將食材進行刨或切處理。

**適用對象** 本配件僅限成人使用。孩童既不得獨自，也不得在成年人的陪伴下使用它。

應確保孩童遠離正在運轉的料理機。

若在孩童活動範圍的附近使用本配件，請務必看管好孩童。

孩童不得將本配件當做玩具玩耍。

身體、感官或心智能力受限或缺乏經驗和知識的人，只有在他人監督或接受料理機使用之安全指導，並明確瞭解潛在的危險後，方可允許使用。

**違規使用** 勿將酒精用於Thermomix®切片刨絲神器或清潔。

除規範用途之外，不得將本產品用於其他用途。非規範用途內所造成的傷害或財產損害，由消費者自行承擔。如果對產品進行改造，將喪失一切保固權及對財產損失的索賠權。同時也將免去製造商對產品和/或商家對材料缺陷的責任。

在設備上和使用設備進行各項操作時，都需遵守所有相關資料以及顯示幕上的說明。若操作不當，製造商不承擔所造成的損壞責任。

**安全規範** 本設備符合通過授權的福維克公司銷往的國家/地區的安全規定。在其他未授權銷售的國家/地區使用本設備時，無法保證符合當地的安全標準。福維克對由此帶來的用戶安全風險概不負責。

## 4 安全注意事項

保護您個人的人身安全是福維克產品的最高宗旨。

但是，只有當您遵守本章和以下各章中的警語提示時，才能保證產品的安全。

**注意** Thermomix®切片刨絲神器的設計用途僅為與Thermomix® TM6或Thermomix® TM5組合使用。請務必詳細閱讀並遵守安全注意事項及警語提示。

## 4.1 危險和安全提示

### ① 危險

**損壞的配件會造成傷害！** 若配件不慎在操作過程中掉落到攪拌刀組中，或在操作過程中承受過大的壓力，產生的碎片和鋒利的邊緣可能會傷害您，尤其將碎片與製備好的食物一起吞嚥時。

- 請依照使用說明書或主機顯示螢幕上的指示使用Thermomix®原廠配件。
- 請確保安全且正確地使用所需的配件，在設定轉速之前，主鍋中不得有鬆散的配件。
- 請在使用後檢查配件是否受損。
- 若配件仍然被攪拌刀組損壞，請丟棄當次料理並聯絡客服部門，以購買新的零配件。

**在製備熱食時存在燙傷危險！** 本配件不是為製備熱食而設計的。蒸汽或滾燙的液體可能會失控飛濺並燙傷您。

- 使用本配件時請勿用加熱功能。
- 使用本配件時，請勿將水，特別是熱水裝入主鍋中。

**失衡會造成受傷危險！** 損壞、變形的四合一處理刀盤在運行時可能造成失衡，可能導致設備移動。甚至影響料理機掉落並導致您人身受傷。

- 請查看四合一處理刀盤是否變形，特別是當它掉落後。四合一處理刀盤變形後請勿再用，並應立即更換。

### ⚠ 小心

**隨意地操作四合一處理刀盤有切傷危險！** 四合一處理刀盤兩端的刀刃非常鋒利，需小心拿取以避免割傷！

- 使用四合一處理刀盤時請小心。
- 僅可抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫。切勿觸碰四合一處理刀盤的刀刃。
- 不要將手指或其它身體部位插入進料口。同樣要注意，兒童不得將手伸入進料口。進料口可能無法防止所有手指或其它身體部位觸及刀刃。
- 只能向進料口中添加需要切片或刨絲的食材，然後使用壓料棒下壓。
- 不得接觸刀刃或盤口，因為它們極為鋒利。
- 如果必須從四合一處理刀盤或進料上蓋上清除食物，小心地抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫，將其從進料上蓋中取出，然後沖水，必要時使用適當的清潔刷。

**隨意存放會造成切傷危險！** 四合一處理刀盤兩端的刀刃非常鋒利，如果隨意存放，可能會傷害您！

- 與鋒利的刀片一樣，將刀刃和四合一處理刀盤放到兒童接觸不到的地方。
- 將四合一處理刀盤存放在進料上蓋和盛料籃內。

zht

**隨意地清潔四合一處 在清潔四合一處理刀盤時，可能受傷！**

**理刀盤有切傷危險！** • 僅可抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫。切勿觸碰四合一處理刀盤的刀刃。

- 請使用合適的清潔刷或洗碗機，如此雙手可以遠離鋒利的刀刃。
- 如果在洗碗機中清潔四合一處理刀盤，在放置時請確保抓住安裝卡榫就可以將其方便地取出，尤其要注意兒童不得接觸到它。
- 如果用手清洗四合一處理刀盤，不得將其放到您無法看清的混濁或滿是泡沫的洗滌水中。

**旋轉中的零件有導致 頭髮和鬆散的衣物可能被旋轉的零件纏住，因此您可能受傷。**

**受傷危險！** • 請綁起長髮，不要穿寬鬆的衣服或持其它物品接近進料口。

**自動扣鎖可能會造成 您可能會被夾在主機的鎖臂上或鎖定的進料上蓋的下面。**

**傷害！**

- 請避免接觸運轉中的零件。
- 請確保頭髮和衣服不要接觸運轉中的零件。
- 在自動扣鎖打開或關閉的過程中，請勿觸摸進料上蓋及自動扣鎖。

**因缺少鎖定造成受傷 在其它設備上使用配件時，無法鎖定切片刨絲神器。導致零件可能鬆動，造成您受傷！**

- 本配件只能與Thermomix® TM6或TM5組合使用。

**高溫金屬表面可能會 蓋子的金屬銷在受力時連續使用會變得很熱。**

**造成燙傷！** • 絕對不能超過1分鐘的最長使用時間。

## ① 提示

**使用不當會造成損壞！** 本配件可能因使用不當而受損。

- 使用本配件時轉速不得超過4。
- 僅可使用完全組裝好的配件。
- 不得加工冷凍食材。
- 只使用原廠壓料棒。
- 請始終使用壓料棒並以穩定緩和的力量，輕輕按壓食材。切勿猛力下壓。

**清潔不當會造成損壞 在洗碗機中，使用熱水清潔時，與機器中其他同洗物體放置壓力相結合，將可能導致變形。**

- 將所有組件鬆散地放入洗碗機中。

## 4.2 警告提示與安全標示

本說明書內的危險與安全提示說明以圖示和文字方式表示。將向您提示不同的危險程度。

**危險與安全提示說明** 使用說明書的危險與安全提示，將以以下方式顯示：

## 警告



### 危險的性質和來源

解釋危險/後果的性質和來源

- 避免危險的預防措施

### 警語的含義

警告	如果不加防範，有生命危險或嚴重受傷危險。
----	----------------------

小心	如果不加防範，可能會輕度受傷。
----	-----------------

提示	如果不加防範，可能使財產受損。
----	-----------------

### 安全圖示的含義



指出危險的嚴重程度



提示財產可能受損

## 4.3 使用者的義務

為了確保設備及配件正常運行，請注意以下事項：

- 請遵守使用說明書和所有相關文件中的規定。
- 將說明書放在需要時可方便找到的位置上。
- 若出現損壞，請立即停止使用並聯絡客服部門，尋求支援或服務。

## 5 首次使用之前

首次使用前請清潔Thermomix®切片刨絲神器，參見清洗 [▶ 34]。

## 6 操作須知

### 小心



隨意地操作四合一處理刀盤有切傷危險！

四合一處理刀盤兩端的刀刃非常鋒利，需小心拿取以避免割傷！

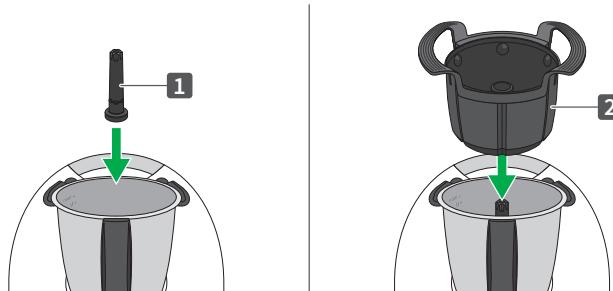
- 使用四合一處理刀盤時請小心。
- 僅可抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫。切勿觸碰四合一處理刀盤的刀刃。
- 不要將手指或其它身體部位插入進料口。同樣要注意，兒童不得將手伸入進料口。進料口可能無法防止所有手指或其它身體部位觸及刀刃。
- 只能向進料口中添加需要切片或刨絲的食材，然後使用壓料棒下壓。
- 不得接觸刀刃或盤口，因為它們極為鋒利。
- 如果必須從四合一處理刀盤或進料上蓋上清除食物，小心地抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫，將其從進料上蓋中取出，然後沖水，必要時使用適當的清潔刷。

### 6.1 配件的組裝

**前提條件** 僅請將Thermomix®切片刨絲神器安裝至空主鍋中。在將驅動轉軸插到攪拌刀組上之前，請確認沒有食材或液體在主鍋中，尤其是沒有粘附在攪拌刀組上。使用Thermomix®切片刨絲神器前無需將主鍋洗淨。

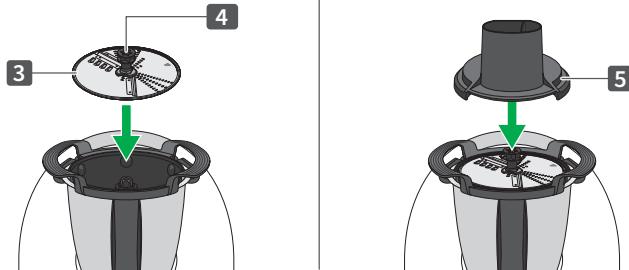
要將Thermomix®切片刨絲神器插入主鍋中時，請如下操作：

- 確認主鍋已經正確並完全安裝到Thermomix® TM6或TM5的主機中。



1. 將驅動轉軸(1)安裝到主鍋中的攪拌刀組上。

2. 將盛料籃(2)插到驅動轉軸上。



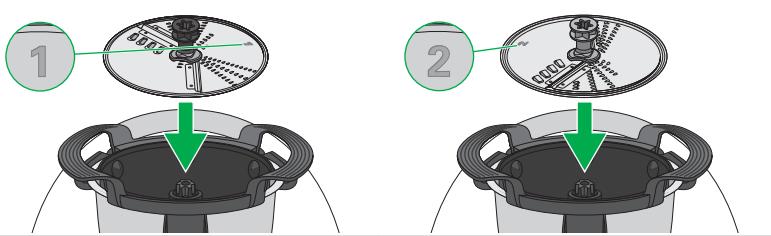
zht

3. 抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫(4)即可抓住四合一處理刀盤(3)，以需要使用的那一面朝上將它安裝至驅動轉軸上，參閱選擇刨切面和刨切效果 [▶ 32]。
4. 將進料上蓋(5)放到盛料籃上。  
⇒ 現在開始可以操作 Thermomix®切片刨絲神器。

## 6.2 選擇刨切面和刨切效果

Thermomix®四合一處理刀盤有兩個不同的刨切面，利用它們可以將食材切片、刨絲或切塊。

刨切效果	切片		刨絲	
厚度	約4 mm	約1 mm	約3-4 mm	約1 mm
旋轉方向				
四合一處理刀盤的兩面	第1面 (深灰色) 朝上		第2面 (淺灰色) 朝上	



透過旋轉方向來調節厚度。

- 如需切成薄片，請選擇反轉。
- 如需刨切成較厚的片或條，請保持正轉。

## 6.3 食材的刨與切

### 作業步驟順序

通常首先啟動設備，然後在四合一處理刀盤旋轉時加入食材。但對於小且輕的食材（比如蘑菇），或者需要極其均勻的切割效果（比如洋蔥圈）時，請先加入食材，將壓料棒握好穩住並準備向下壓，然後再啟動。請務必依照顯示螢幕上或食譜內的說明進行操作。

### 建議

不同食材的最佳刨切效果一覽表請參閱歡迎手冊。

### 提示



#### 使用不當會造成損壞！

本配件可能因使用不當而受損。

- 使用本配件時轉速不得超過4。
- 僅可使用完全組裝好的配件。
- 不得加工冷凍食材。
- 只使用原廠壓料棒。
- 請始終使用壓料棒並以穩定緩和的力量，輕輕按壓食材。切勿猛力下壓。

- 請確認Thermomix®切片刨絲神器已正確安裝，參閱**配件的組裝** [▶ 30]。

### TM6功能

- 請在TM6功能表中選擇所需的功能（切片或刨絲），然後按照螢幕指示進行操作。

### TM5（手動）

- 根據所要達到的刨切效果來選擇旋轉方向。  
-如需切成薄片，請選擇反轉。

-如需刨切成較厚的片或條，請保持正轉。

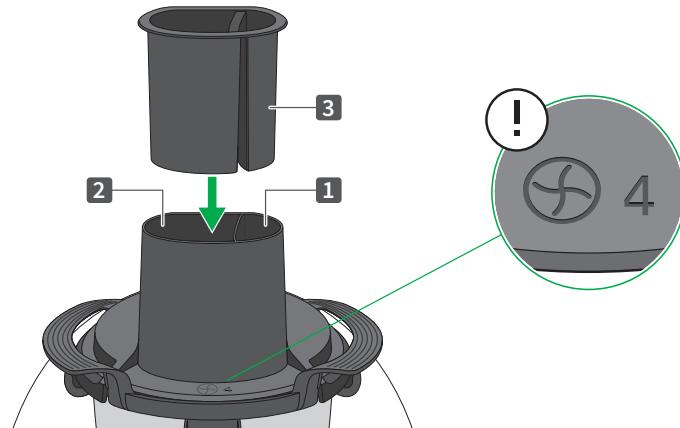
### 轉速4 最長1分鐘

- 在將食材推入進料口之前，請轉動旋鈕，以啟動Thermomix®。人工選擇轉速，並將轉速慢慢上調至4。

### 最長執行時間

- 採用純切菜模式時，**最多**可以讓料理機運行**1分鐘**。

您現在可以裝入食材，參閱下一步。



**裝入食材** 不同食材的最佳刨切效果一覽表請參閱歡迎手冊。

1. 逐步將食材鬆散地放入進料口中。
2. 如果食材過大，無法放入進料口，請根據需要將食材切成小塊。
3. 分別用壓料棒(3)將食材輕輕往下壓。

**保持功能** 當您完全按下壓料棒時，它會鎖定在此位置(保持功能)。在刨切過程結束時，請始終將壓料棒卡入到位。這樣就可以防止它在您取下進料上蓋並將其翻轉時掉落。

**有關壓料棒的說明** 要將食材朝下推時，無需用力。將手放在壓料棒上或施加極小的壓力就夠了。

如果無法將壓料棒壓下，請檢查進料口處是否出現堵塞現象或食材是否卡住了。

**消除堵塞現象** 如果四合一處理刀盤卡住，請提起壓料棒並以最小的壓力將其重新壓到食材上。

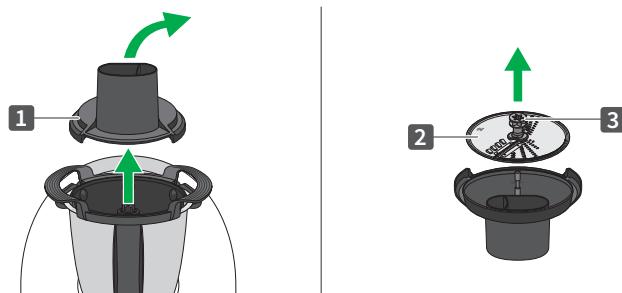
如果無法解決堵塞問題：

1. 停止刨或切的過程，並用刮刀棒小心地清除堵塞物。
2. 切勿用雙手觸摸刀刃！

如果食材卡在通道側面的進料上蓋的下側，您可以用刮刀棒輕鬆將其取出。

## 6.4 取出四合一處理刀盤

如果要取出或轉動四合一處理刀盤，請按以下步驟操作：



1. 從盛料籃上取下進料上蓋(1)，並將其翻轉過來。  
四合一處理刀盤留在進料上蓋中。
2. 抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫(3)，從進料上蓋中拔出四合一處理刀盤(2)。

## 7 清洗

可以將所有零組件放入洗碗機中清洗。

但是，我們建議在流水下使用適當的清潔刷手動刷洗四合一處理刀盤。如此一來，高品質刀刃就能更長久地保持其鋒利度。

## 小心



**隨意地清潔四合一處理刀盤有切傷危險！**

**在清潔四合一處理刀盤時，可能受傷！**

- 僅可抓住四合一處理刀盤的安裝卡榫。切勿觸碰四合一處理刀盤的刀刃。
- 請使用合適的清潔刷或洗碗機，如此雙手可以遠離鋒利的刀刃。
- 如果在洗碗機中清潔四合一處理刀盤，在放置時請確保抓住安裝卡榫就可以將其方便地取出，尤其要注意兒童不得接觸到它。
- 如果用手清洗四合一處理刀盤，不得將其放到您無法看清的混濁或滿是泡沫的洗滌水中。

## 提示



**清潔不當會造成損壞**

**在洗碗機中，使用熱水清潔時，與機器中其他同洗物體放置壓力相結合，將可能導致變形。**

- 將所有組件鬆散地放入洗碗機中。

- 清洗後讓所有組件充分晾乾。

## 8 客服部門

如需有關當地客服網點的詳細資訊，請與\*主管的Thermomix®顧問\*，即在貴國的福維克官方分銷商聯繫，或請查閱我們的網站 <https://thermomix.vorwerk.com>.

## 9 產品保固/責任

Thermomix®和配件的維修僅能在福維克維修中心或經福維克授權的維修機構中進行維修。

請使用專屬於Thermomix®之原廠配件，切勿使用來路不明或非福維克公司所提供之零配件，否則，您的產品保固將失效。

## 10 製造商

福維克電器製造兩合公司

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal, 德國

## 11 廢棄處置

本福維克原廠配件採用可回收原料製成。將本配件丟棄時，需以資源回收物處置。

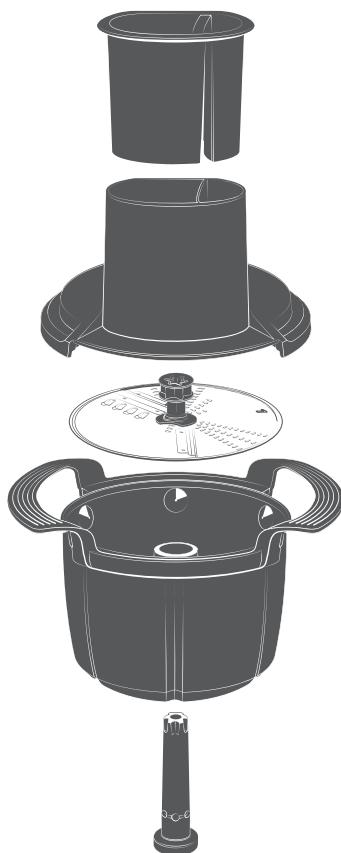
不得將本配件當做一般家庭垃圾處理。

1. 丟棄時，請依規定處置本配件。
2. 請遵守當地相關法規條例。

**thermomix**

切菜器

zhs



# 使用说明书

VORWERK

### 电子版入门手册



欲了解更多有关Thermomix®切菜器方面的信息，并通过食谱和建议获得启迪，请阅读我们的数码引导式烹饪平台。

### 版权

所有文字、设计、照片和插图的版权属于瑞士 Vorwerk International & Co. KmG 并保留一切权利。保留一切权利。未经Vorwerk International & Co. KmG公司的明确许可，不得通过各种电子、机械、光学机械媒体复制、存储或传播本出版物的全部或部分内容。

# 目录

<b>1</b>	<b>开始使用之前 .....</b>	<b>40</b>
1.1	产品描述 .....	40
1.2	资料的保存 .....	40
<b>2</b>	<b>产品概览 .....</b>	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>合规使用 .....</b>	<b>41</b>
<b>4</b>	<b>安全注意事项 .....</b>	<b>42</b>
4.1	危险和安全提示 .....	43
4.2	安全警告提示的构成情况 .....	45
4.3	用户的义务 .....	45
<b>5</b>	<b>调试 .....</b>	<b>46</b>
<b>6</b>	<b>操作 .....</b>	<b>46</b>
6.1	组装配件 .....	46
6.2	选择刨切面和刨切效果 .....	48
6.3	食材的刨与切 .....	49
6.4	取出双面刨切刀盘 .....	50
<b>7</b>	<b>清洗 .....</b>	<b>51</b>
<b>8</b>	<b>客服部门 .....</b>	<b>52</b>
<b>9</b>	<b>保修/维护 .....</b>	<b>52</b>
<b>10</b>	<b>制造商 .....</b>	<b>52</b>
<b>11</b>	<b>处置 .....</b>	<b>52</b>

zhs

# 1 开始使用之前

作为Thermomix®的用户，您已经熟悉了Thermomix® TM6或TM5及其配件的用法。

现在，您通过本说明书将了解适用于Thermomix® TM6或TM5的Thermomix®切菜器的用法。

1. 首次使用Thermomix®切菜器之前，请仔细阅读其使用说明书。
2. 此外，请阅读并遵守随机提供的Thermomix®TM6或TM5的使用说明书。  
如果您手头没有此使用说明书，可通过  
<https://thermomix.vorwerk.com>在线下载。

## 电子版入门手册



欲了解更多有关Thermomix®切菜器方面的信息，并通过食谱和建议获得启迪，请阅读我们的数码引导式烹饪平台。

## 1.1 产品描述

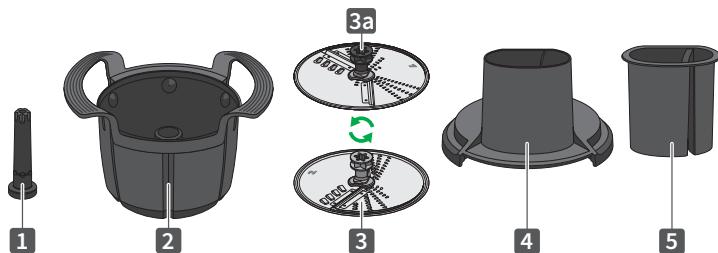
Thermomix®切菜器是用于Thermomix® TM6或Thermomix® TM5的一种配件。

将Thermomix®切菜器与Thermomix®合用时可以在数秒钟之内有序地刨、切果蔬或芝士等食材。

## 1.2 资料的保存

请妥善保管本使用说明书以备日后使用。它是本产品的一个重要组成部分，当您将本产品转让给他人时，必须将本使用说明书一并转交。

## 2 产品概览



zhS

1 驱动轴

3a 中枢组

2 装料盆

4 切菜器盖板

3 双面刨切刀盘

5 推杆

**说明** 有关Thermomix®及主锅的操作和使用的详细信息请参见您的Thermomix®TM6或TM5使用说明书。

如若您手头没有此使用说明书，可以通过<https://thermomix.vorwerk.com>在线下载。

## 3 合规使用

请仅正确和合规使用设备及其配件，以最大程度减少给您自己或他人带来危险、令本设备和其他财产受损。

**使用条件** Thermomix®切菜器是一种专为家用或类似于家用而设计的食材制备配件。

**兼容性** 仅请将此配件与Thermomix® TM6或TM5合用。

**切勿** 将此配件与Thermomix Friend®合用。

**合规使用** 将Thermomix®切菜器插在主锅中，在没有加热功能顺时针或逆时针旋转时，**只允许在速度4下**使用它刨切食材。

**适用人群** 本配件专供成人使用。儿童既不得独自，也不得在成人的陪伴下使用它。应确保儿童远离正在运转的料理机。

若在儿童活动范围的附近使用本配件，请务必看管好儿童，他们不得将本配件当做玩具玩耍。

对于那些身体、感官或心理能力受限或缺乏经验和/或知识的人，只有当他们接受监督或接受过有关安全使用本料理机的指导，并且明白潜在的危险时，才允许他们使用本料理机。

**不当使用** Thermomix®切菜器不得与酒精搭配使用或用酒精清洁它。

除预期用途外，禁止将本产品用于其他用途。由此造成的损坏由消费者自行承担。如果对产品进行技术更改，将丧失所有保修权或对材料缺陷的索赔权。如果对产品进行技术更改，则制造商和/或商家将不再履行从产品责任和/或从材料缺陷责任中产生的赔偿义务。

在设备上和使用设备进行各项操作时，都须遵守所有相关资料中的以及显示屏上的说明。如果因采取不当行为而造成损坏，由消费者自行承担责任。

**安全规范** 由福维克的特约经销商在相关国家销售的本机符合该国的安全法规。如果在经销国家/地区以外的其他国家/地区使用本机，则不能保证它一定符合该国家/地区的当地安全标准。福维克对由此给用户带来的安全风险不承担任何责任。

## 4 安全注意事项

确保达到可能的最高级别的安全性是福维克产品的宗旨。

只有当您遵守本章节以及后续各章节中的警告提示时，才能确保产品的安全性。

**提示** Thermomix®切菜器仅供与Thermomix® TM6或Thermomix® TM5一起使用。  
请遵守所有适用文献资料中的安全说明以及显示屏上的提示。

## 4.1 危险和安全提示

### ① 警告

**配件受损后会造成伤害！** 若配件不慎在操作过程中掉落到搅拌刀组中，或在操作过程中承受过大的压力，产生的碎片和锋利的边缘可能会伤害您，尤其当碎片与制备好的食物一起吞咽时。

- 只允许按照使用说明书或主机显示屏上的指示使用Thermomix®配件。
- 请确保安全且正确地使用所需的配件，在设置转速之前，在主锅中不得有松散的配件。
- 请在使用后检查配件是否受损。
- 若配件仍然被搅拌刀组损坏，请丢弃所制备的料理并联络客服中心，以购买新的备件。

zhS

**在制备热食时存在烫伤危险！** 此配件不是为制备热食而设计的。蒸汽或滚烫的液体可能会失控飞溅并烫伤您。

- 使用此配件时请勿用加热功能。
- 使用此配件时，请勿将水，特别是热水装入主锅中。

**不平衡会造成受伤危险！** 损坏、变形的双面刨切刀盘在运行时可能造成不平衡，可能导致设备移动。它可能会掉落，由此伤害您。

- 查看双面刨切刀盘是否变形，特别是当它掉落后。双面刨切刀盘变形后请勿再用，并立即更换。



## 小心

**意外操作双面刨切刀 双面刨切刀盘两端的刀刃很锋利，可能会伤害您！**

**盘存在切伤危险！**

- 使用双面刨切刀盘时请小心。
- 切勿触碰双面刨切刀盘的刀刃，而是只抓住双面刨切刀盘的中心枢纽。
- 不要将手指或其它身体部位插入进料管。同样要注意，儿童不得将手伸入进料管。进料管可能无法避免所有手指或其它身体部位碰到刀刃。
- 只能向进料管中放入需要切片或刨丝的食材，然后置入推杆。
- 不得接触刀刃或刀盘口，因为它们像刮胡刀一样锋利。
- 如果必须从双面刨切刀盘或切菜器盖板上清除食品，小心地通过中心枢纽抓住双面刨切刀盘，将其从切菜器盖板中取出，然后喷水，必要时使用清洁刷。

**轻率存放会造成切伤 双面刨切刀盘两端的刀刃很锋利，如果轻率存放，可能会伤害您！**

**危险！**

- 与锋利的刀片一样，将刀刃和刨切刀盘放到儿童够不到的地方。
- 将双面刨切刀盘存放在切菜器盖板和装料盆内。

**不小心地清洁双面刨 在清洁双面刨切刀盘时，您可能受伤！**

**切刀盘存在切伤危  
险！**

- 切勿触碰双面刨切刀盘的刀刃，而是只抓住双面刨切刀盘的中心枢纽。
- 请使用清洁刷或洗碗机，这样双手可以远离锋利的刀刃。
- 如果在洗碗机中清洁双面刨切刀盘，在放置时请确保抓住中心枢纽就可以将其方便地取出，尤其要注意儿童不得接触到它。
- 如果用手清洗双面刨切刀盘，不得将其放到您无法看到它的洗涤水中。

**在旋转的零件上有受 头发和松散的零件可能被旋转的零件缠住，因此您可能受伤。**

**伤危险！**

- 请绑起长发，不要穿宽松的衣服或持其它物品接近进料管。

**万一被夹住会造成伤 您可能会被夹在主机的锁定臂上或锁定的切菜器盖板的下面。**

**害！**

- 请避免接触运转部件。
- 请保持头发和衣服远离运转部件。
- 在自动锁臂打开或关闭过程中，请勿触摸锁定臂或切菜器盖板。

**因缺少锁定造成受伤 在其它设备上使用配件时，无法锁定 Thermomix® 切菜器.因此零件可能  
危险！ 松动，造成您受伤。**

- 仅请将此配件与Thermomix® TM6或TM5合用。
- 切勿将此配件与Thermomix Friend®合用。

**高温金属表面会造  
成烫伤！ 盖子的金属销在受力时连续使用会变得很热。**

- 绝对不能超过1分钟的最长刨切时间。

## ① 注意

使用不当会导致财产 配件可能因使用不当而受损。

受损！

- 只能在速度4下使用配件。
- 仅可使用完全组装好的配件。
- 不得用于加工冷冻食材。
- 仅可使用Thermomix®原厂推杆。
- 请始终只用推杆朝双面刨切刀盘的方向轻轻按压食材。切勿对推杆用猛力。

清洁不当会导致设备 在洗碗机中，增加的热量与放置在其上方的物体的压力相结合会导致变形。  
受损

- 将所有组件松散地放入洗碗机中。

zhS

## 4.2 安全警告提示的构成情况

本说明书中的安全警告提示用安全图标和警语加以突显。这些图标和警语向您警示危险的严重程度。

**安全警告提示的构成情况** 每个操作步骤之前的安全警告提示表达的内容如下：

### 警告



危险的性质和来源

对危险/后果的性质和来源做出解释

- 避免危险发生的措施

### 警语的含义

**警告** 如果不加防范，存在生命危险或严重受伤风险。

**小心** 如果不加防范，可能会轻度伤及肢体。

**提示** 如果不加防范，可能会令财产受损。

### 安全图标的含义



提示危险的严重程度的警告提示



提示财产受损

## 4.3 用户的义务

为确保设备和福维克配件正常运行，请注意以下事项：

1. 请遵守使用说明书和所有相关文献中的规定。

2. 将说明书保管在您在需要时可方便地重新找到的位置上。
3. 一旦设备损坏, 请立即联系福维克客服中心进行修理。

## 5 调试

首次使用前请清洁Thermomix®切菜器, 参见清洗 [▶ 51]。

## 6 操作

### 小心



**意外操作双面刨切刀盘存在切伤危险!**

双面刨切刀盘两端的刀刃很锋利, 可能会伤害您!

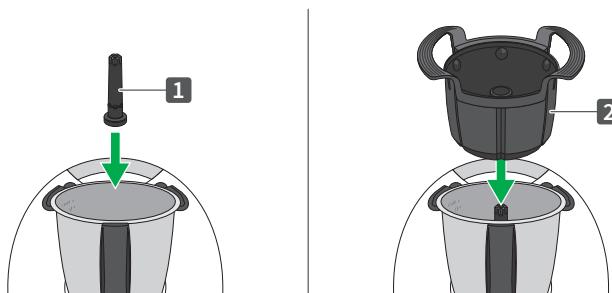
- 使用双面刨切刀盘时请小心。
- 切勿触碰双面刨切刀盘的刀刃, 而是只抓住双面刨切刀盘的中心枢纽。
- 不要将手指或其它身体部位插入进料管。同样要注意, 儿童不得将手伸入进料管。进料管可能无法避免所有手指或其它身体部位接触到刀刃。
- 只能向进料管中放入需要切片或刨丝的食材, 然后置入推杆。
- 不得接触刀刃或刀盘口, 因为它们像刮胡刀一样锋利。
- 如果必须从双面刨切刀盘或切菜器盖板上清除食品, 小心地通过中心枢纽抓住双面刨切刀盘, 将其从切菜器盖板中取出, 然后喷水, 必要时使用清洁刷。

### 6.1 组装配件

**前提条件** 仅请将Thermomix®切菜器插入空主锅中。在将驱动轴插到搅拌刀组上之前, 请确保没有食材或液体位于主锅中, 尤其是它们没有粘附在搅拌刀组上。无需在使用Thermomix®切菜器前将主锅洗净。

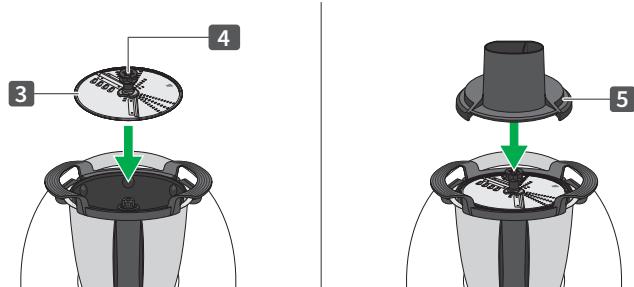
要将Thermomix®切菜器插入主锅中时, 请如下操作:

- 确证主锅已经正确并完全置入Thermomix® TM6或TM5的主机中。



1. 将轴 (1) 插到主锅中的搅拌刀组上。

2. 将装料盆 (2) 安装到轴上。



zhS

3. 通过抓住双面刨切刀盘的中心枢纽 (4) 来握紧双面刨切刀盘 (3)，以需要使用的那一面朝上地将它插到驱动轴上，参见选择刨切面和刨切效果 [▶ 48]。

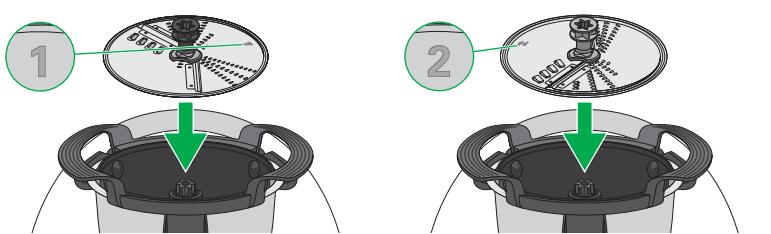
4. 将切菜器盖板 (5) 放到装料盆上。

⇒ Thermomix®切菜器现在准备好运行。

## 6.2 选择刨切面和刨切效果

Thermomix®双面刨切刀盘有两个不同的刨切面，利用它们可以将食材切片、刨丝或切块。

刨切效果	切片		刨丝	
厚度	约 4 mm	约 1 mm	约 3-4 mm	约 1 mm
旋转方向				
参见双面刨切刀盘	第 1 面 (深灰色) 朝上		第 2 面 (浅灰色) 朝上	



通过旋转方向来调节厚度。

- 如需刨切成薄片或薄丝，请选择反转。
- 如需刨切成厚片或粗条状，请保持正转。

## 6.3 食材的刨与切

**作业步骤顺序** 通常首先启动设备，然后在双面刨切刀盘旋转时塞入食材。但对于小且轻的食材（比如蘑菇），或者需要极其均匀的切配效果（比如洋葱圈）时，请首先塞入食材，将推杆松弛地向下压，然后再启动设备。请按照显示屏上或食谱内的说明进行操作。

**建议** 不同的食材的最佳刨切效果一览表请参见[引导式烹饪平台](#)。

### 注意



#### 使用不当会导致财产受损！

配件可能因使用不当而受损。

- 只能在速度4下使用配件。
- 仅可使用完全组装好的配件。
- 不得用于加工冷冻食材。
- 仅可使用Thermomix®原厂推杆。
- 请始终只用推杆朝双面刨切刀盘的方向轻轻按压食材。切勿对推杆用猛力。

zhS

- 请确认Thermomix®切菜器已正确安装，参见[组装配件](#) [▶ 46]。

**TM6 功能** • 请在 TM6 菜单中选择所需的功能（切片 或刨丝 ），然后按照显示屏上的说明进行操作。

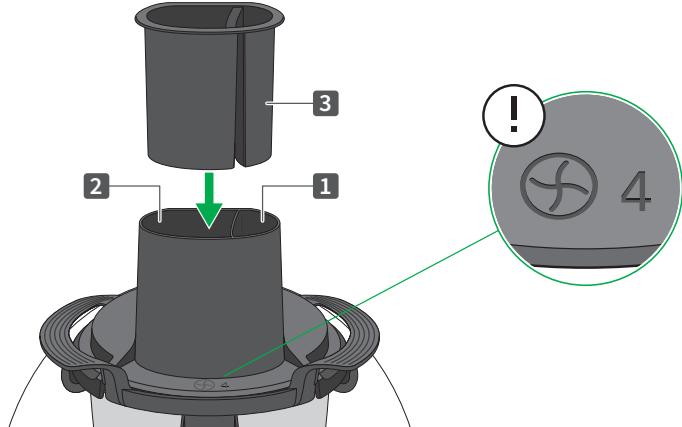
**TM5（手动）** • 根据所要达到的刨切效果来选择旋转方向。  
- 如需切成薄片，请选择反转 .

- 如需刨切成较厚的片或丝，请保持正转 .

**速度4 最长1分钟** • 在将食材推入进料管之前，请转动旋钮，以启动Thermomix®。手动选择转速，并将转速慢慢上调至4。

**最长运行时间** • 使用刨切模式时，最多可以让设备运行1分钟。

您现在可以装入食材，参见下一步。



#### 装入食材

不同的食材的最佳刨切效果一览表请参见[引导式烹饪平台](#)。

1. 逐步将食材松散地放入合适的进料管中。
2. 如果食材过大，无法放入进料管，请根据需要将食材切成小块。
3. 分别用推杆(3)将食材轻轻往下压。

#### 保持功能

当您完全按下推杆时，它会锁定在此位置(保持功能)。在刨切过程结束时，请始终将推杆卡入到位。这样就可以防止它在您取下切菜器盖板并将其翻转时掉落。

#### 有关推杆的说明

要将食材朝下推时，无需用力。将手放在推杆上或施加极小的压力就够了。

如果无法将推杆压下，请检查进料管处是否出现拥挤现象或食材是否卡住了。

#### 消除堵塞现象

如果双面刨切刀盘卡住，请提起推杆并以最小的压力将其重新压到食材上。

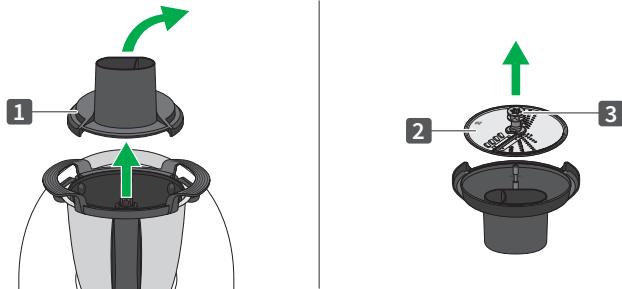
如果无法解决堵塞问题：

1. 停止刨或切的过程，并用抹刀小心地清除堵塞物。
2. 切勿用双手触摸刀刃！

如果食材卡在通道侧面的切菜器盖板的下侧，您可以用抹刀轻松将其取出。

## 6.4 取出双面刨切刀盘

如果要取出或转动双面刨切刀盘，请按以下步骤操作：



1. 从装料盆上取下切菜器盖板 (1)，并将其翻转过来。  
双面刨切刀盘留在切菜器盖板中。
2. 抓住双面刨切刀盘上的中心枢纽 (3)，从切菜器盖板中拔出双面刨切刀盘 (2)。

zhS

## 7 清洗

可以在洗碗机中清洗所有零部件。

但是，我们建议在流水下使用冲洗刷人工刷洗双面刨切刀盘。这样，这种高质量刀刃就能更长久地保持其锋利度。

### 小心



**不小心地清洁双面刨切刀盘存在切伤危险！**

**在清洁双面刨切刀盘时，您可能受伤！**

- 切勿触碰双面刨切刀盘的刀刃，而是只抓住双面刨切刀盘的中心枢纽。
- 请使用清洁刷或洗碗机，这样双手可以远离锋利的刀刃。
- 如果在洗碗机中清洁双面刨切刀盘，在放置时请确保抓住中心枢纽就可以将其方便地取出，尤其要注意儿童不得接触到它。
- 如果用手清洗双面刨切刀盘，不得将其放到您无法看到它的洗涤水中。

### 注意



**清洁不当会导致设备受损**

**在洗碗机中，增加的热量与放置在其上方的物体的压力相结合会导致变形。**

- 将所有组件松散地放入洗碗机中。

- 清洗后让所有组件充分晾干。

## **8      客服部门**

若需详细信息, 请联系您所在国家的 Thermomix®顾问或登录我们的网站  
<https://thermomix.vorwerk.com>.

## **9      保修/维护**

只允许由当地指派的客服中心对Thermomix®和配件进行维修。

只允许使用Thermomix®原厂零部件及配件。切勿将Thermomix®配合非官方正品零部件或配件一同使用。否则将丧失保修以及其它相应权益。

## **10     制造商**

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

## **11     处置**

福维克的原厂配件大部分是用可以回收的原材料制成的。您可以将废旧配件送往回收站加以妥善处置。

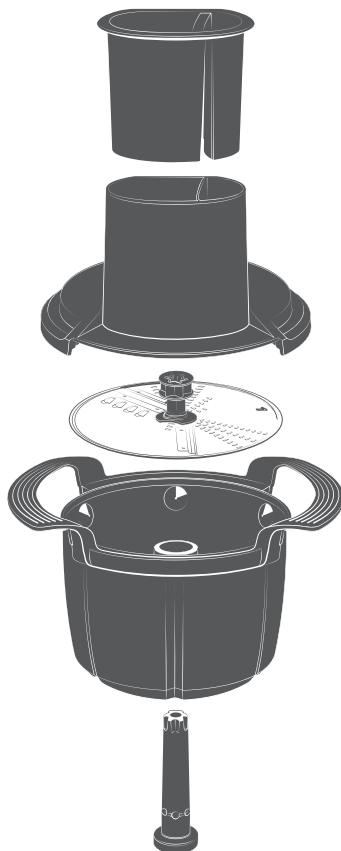
不得将此配件当做家庭垃圾处置。

1. 请确保该配件得到合理和正确的处置。
2. 请遵守现行的国家规定。

**thermomix**

Cutter

en



User manual

**VORWERK**

## Digital Welcome Booklet



Read our digital welcome booklet for more information on the Thermomix® Cutter and for inspiration, recipes and tips.

## Copyright

The copyright for text, design, photography and illustrations lies with Vorwerk International & Co. KmG, Switzerland. All rights reserved. This publication may not – in part or in whole – be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the express prior consent of Vorwerk International & Co. KmG.

# Table of Contents

<b>1</b>	<b>Before you start.....</b>	<b>56</b>
1.1	Product description .....	56
1.2	Storing of product documentation..	56
<b>2</b>	<b>Product overview .....</b>	<b>57</b>
<b>3</b>	<b>Intended use.....</b>	<b>57</b>
<b>4</b>	<b>For your safety.....</b>	<b>58</b>
4.1	Hazards and safety instructions.....	59
4.2	Classification of safety warning messages .....	61
4.3	Obligations of the user.....	62
<b>5</b>	<b>First use .....</b>	<b>62</b>
<b>6</b>	<b>Operation .....</b>	<b>63</b>
6.1	Assembling the accessory .....	63
6.2	Selecting the cutting side and type of cut .....	65
6.3	Grating and cutting ingredients .....	66
6.4	Removing the cutting disc .....	67
<b>7</b>	<b>Cleaning.....</b>	<b>68</b>
<b>8</b>	<b>Customer Care .....</b>	<b>69</b>
<b>9</b>	<b>Warranty/Liability for Material Defects .....</b>	<b>69</b>
<b>10</b>	<b>Manufacturer.....</b>	<b>69</b>
<b>11</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>69</b>

# 1 Before you start

As a Thermomix® user, you are already familiar with the Thermomix® TM6 or TM5 and their accessories.

This manual will instruct you with regard to the use of the Thermomix® Cutter for your Thermomix® TM6 or TM5.

1. Read the instruction manual carefully before using the Thermomix® Cutter for the first time.
2. You must also read and observe the instruction manual for the Thermomix® TM6 or TM5, which is supplied with the appliance.  
If you do not have the instruction manual to hand, all manuals are available online at  
<https://thermomix.vorwerk.com>.

## Digital Welcome Booklet



Read our digital welcome booklet for more information on the Thermomix® Cutter and for inspiration, recipes and tips.

## 1.1 Product description

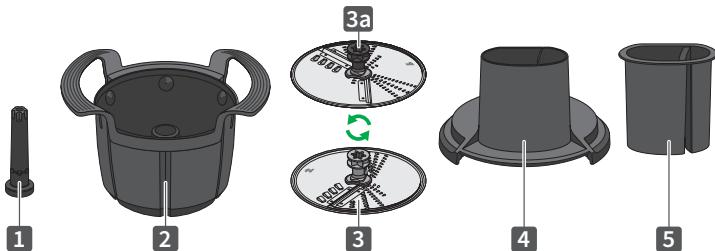
The Thermomix® Cutter is an accessory for your Thermomix® TM6 or Thermomix® TM5.

In combination with the Thermomix® Cutter, your Thermomix® will precisely and evenly grate and slice ingredients, such as fruit, vegetables and cheese, in seconds.

## 1.2 Storing of product documentation

Retain the instruction manual for future reference. It is an important part of the product and must be kept with it if you pass it on to someone else.

## 2 Product overview



1 Drive shaft	3a Plastic hub
2 Cutter basket	4 Cutter lid with feeder tube
3 Cutting disc	5 Pusher

en

**Note** For full details on how to use the Thermomix® and the mixing bowl, see the user manual for your Thermomix® TM6 or TM5.

If you do not have the user manual to hand, all manuals are available online at <https://thermomix.vorwerk.com>.

## 3 Intended use

Use the device and accessories only for their intended purpose in order to minimise risks to you and other people and to minimise damage to the device or to other property and equipment.

**Operating conditions** The Thermomix® Cutter is an accessory intended for the preparation of food at home or in similar environments.

**Compatibility** Only use this accessory with the Thermomix® TM6 or TM5.

**Never** use this accessory with the Thermomix Friend®.

**Intended use** The Thermomix® Cutter is placed in the mixing bowl and may be used in a clockwise or reverse rotation with the heating function switched off to chop food. It must **only be used on speed setting 4**.

**Users** This accessory is exclusively intended for use by adults. It must not be used by children even when supervised by an adult.

Keep children away from appliances that are in use.

Close supervision is necessary when this accessory is used near children.

Children must not play with this accessory.

Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the resulting hazards.

**Improper use** The Thermomix® Cutter must not be used or cleaned with alcohol.

This appliance may only be used for its intended purpose. No other use is permitted. The manufacturer bears no responsibility for damages resulting from improper use. If the appliance is subject to technical modifications, the warranty and liability for material defects shall be rendered invalid. If technical modifications are made to the product, the manufacturer's obligation to compensate for product liability and/or the dealer's obligation to compensate for material defects shall no longer apply.

When working with the appliance, please follow the instructions in all the accompanying documentation as well as on the display. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use.

<b>Safety regulations</b>	The device complies with the safety regulations of the country in which it has been sold by an authorised Vorwerk organisation. If the device is used in another country, compliance with the local safety standards cannot be guaranteed. Vorwerk therefore assumes no liability for any resulting safety risks for the user.
---------------------------	--

## 4 For your safety

Safety is an essential part of every Vorwerk product.

However, product safety can only be ensured if the information in this chapter and the warning notices in the following chapters are observed.

<b>Note</b>	The Thermomix® Cutter is designed to be used exclusively with the Thermomix® TM6 and Thermomix® TM5. Observe the safety instructions in all applicable documents and the instructions on the display.
-------------	---

## 4.1 Hazards and safety instructions

### WARNING

<b>Risk of injury from damaged accessories.</b>	<p>If accessories get caught in the mixing knife or excessive force is applied during use, small splinters and sharp edges could cause injury, especially if the splinters are swallowed with the prepared food.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Only use Thermomix® accessories as described in the operating instructions and on the display of the base unit.</li><li>• Make sure that the accessories required are correctly and securely inserted and that no accessories are loose in the mixing bowl before you set the speed.</li><li>• Check accessories for damage after use.</li><li>• If any accessories are damaged by the mixing knife during food preparation, discard the food and contact Customer Care for replacement accessories.</li></ul>
<b>Risk of scalding when preparing hot food.</b>	<p>This accessory is not designed for preparing hot food. Steam or hot liquid could suddenly escape and scald you.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Do not use the heat function when using this accessory.</li><li>• Do not fill the mixing bowl with water, especially hot water, when using this accessory.</li></ul>
<b>Risk of injury due to unsteady operation.</b>	<p>A damaged and distorted cutting disc can bring about an imbalance during operation, which can cause the appliance to move. The appliance could fall over and injure you.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Inspect the cutting disc for distortions, especially if it has been dropped. If the cutting disc is distorted, stop using it and replace it immediately.</li></ul>

en



## CAUTION

### Risk of cuts from unsafe handling of the cutting disc.

**The blades on both sides of the cutting disc are sharp and can injure you.**

- Handle the cutting disc with caution.
- Never take hold of the cutting disc by the blades and only by the plastic hub.
- Do not put your fingers or other parts of the body into the fill compartment. Make sure that children do not reach into the fill compartment. The fill compartment cannot prevent fingers or other parts of the body from reaching the blades.
- Only insert foods for slicing or grating and the pusher into the fill compartment.
- Do not touch the blades or grating holes as these are razor-sharp.
- If you need to remove food from the cutting disc or cutter lid, carefully take hold of the plastic hub of the cutting disc to remove it from the cutter lid, and then use water and, if necessary, a cleaning brush.

### Risk of cuts from unsafe storage.

**The blades on both sides of the cutting disc are sharp and can injure you if not stored carefully.**

- Blades and discs, like sharp knives, must be stored out of the reach of children.
- Store the cutting disc in the cutter lid and cutter basket.

### Risk of cuts from unsafe cleaning.

**You could injure yourself when cleaning the cutting disc.**

- Never take hold of the cutting disc by the blades and only by the plastic hub.
- Use a cleaning brush or the dishwasher to ensure that your hands are kept away from the sharp blades.
- If you clean the cutting disc in the dishwasher, position it so that it is easy to remove by the plastic hub, and take particular care to ensure that children cannot reach it.
- If you wash the cutting disc by hand, do not put it into the washing-up water, where it cannot be seen.

### Risk of injury from rotating parts.

**Hair or loose objects can become coiled around rotating parts, which could injure you.**

- Tie long hair back and keep loose clothing and other objects away from the fill compartment.

<b>Risk of injury from pinching your fingers.</b>	You can catch your fingers in the locking arms on the base unit or under the closed lid. <ul style="list-style-type: none"> <li>Avoid contact with moving parts.</li> <li>Keep hair and clothing away from moving parts.</li> <li>Do <b>not</b> touch the locking arms or the lid while the locking mechanism is opening or closing.</li> </ul>
<b>Risk of injury from unsecured accessory.</b>	If the Cutter is used with other appliances, it will not be locked into place. As a result, parts could come loose and injure you. <ul style="list-style-type: none"> <li>Only use this accessory with the Thermomix® TM6 or TM5.</li> <li>Never use this accessory with the Thermomix Friend®.</li> </ul>
<b>Risk of burns from hot metal surfaces.</b>	The metal pin on the lid can become extremely hot with continuous use under load. <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not under any circumstances exceed the maximum cutting/grating time of 1 minute.</li> </ul>

en

## NOTICE

<b>Risk of damage from improper use.</b>	This accessory could get damaged if used incorrectly. <ul style="list-style-type: none"> <li>Only use this accessory on speed setting 4.</li> <li>Only use this accessory when fully assembled.</li> <li>Do not process frozen food.</li> <li>Only use the original Thermomix® pusher.</li> <li>Only press lightly on the pusher when pressing food down towards the cutting disc. Do not apply force when using the pusher.</li> </ul>
<b>Risk of damage as a result of incorrect cleaning.</b>	Objects can become distorted in the dishwasher as a result of increased heat exposure and pressure from items above. <ul style="list-style-type: none"> <li>Space all the components out on the dishwasher rack.</li> </ul>

## 4.2 Classification of safety warning messages

The safety warning messages in this manual are highlighted by safety symbols and signal words. The symbol and signal word indicate the severity of the potential hazard.

**Classification of safety warning messages** The safety warning messages that precede each action are shown as follows:

### **WARNING**



#### Type and source of hazard

#### Explanation of type and source of hazard/consequences

- Measures to prevent hazard

## Meaning of signal words

WARNING	Risk of death or serious injury if hazard is not avoided.
CAUTION	Risk of minor injury if hazard is not avoided.
NOTE	Material damage if hazard is not avoided.

## Meaning of safety symbols



Safety warning message indicating the severity of the potential hazard



Reference to material damage

## 4.3 Obligations of the user

To ensure that your device and the Vorwerk accessories operate correctly, please follow the guidelines below:

1. Follow the instructions in the manual and all accompanying documentation.
2. Keep the manual in a place where it can be easily accessed, should you need to refer to it.
3. Ensure that any damage to the device is repaired without delay by the manufacturer.

## 5 First use

Clean the Thermomix® Cutter before first use, see [Cleaning \[▶ page 68\]](#).

## 6 Operation

### CAUTION



Risk of cuts from unsafe handling of the cutting disc.

The blades on both sides of the cutting disc are sharp and can injure you.

- Handle the cutting disc with caution.
- Never take hold of the cutting disc by the blades and only by the plastic hub.
- Do not put your fingers or other parts of the body into the fill compartment. Make sure that children do not reach into the fill compartment. The fill compartment cannot prevent fingers or other parts of the body from reaching the blades.
- Only insert foods for slicing or grating and the pusher into the fill compartment.
- Do not touch the blades or grating holes as these are razor-sharp.
- If you need to remove food from the cutting disc or cutter lid, carefully take hold of the plastic hub of the cutting disc to remove it from the cutter lid, and then use water and, if necessary, a cleaning brush.

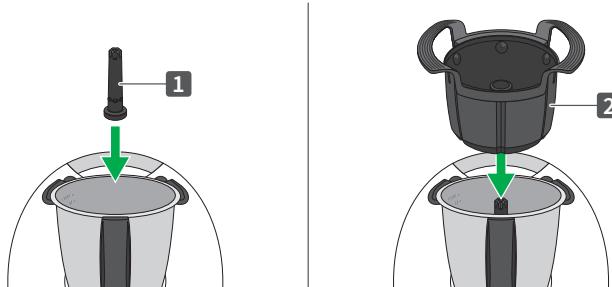
en

### 6.1 Assembling the accessory

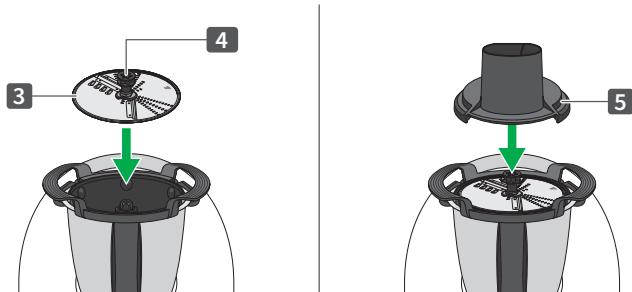
**Important:** Only place the Thermomix® Cutter into an empty mixing bowl. Make sure that there is no food or liquid in the mixing bowl, especially on the mixing knife, before placing the drive shaft onto the mixing knife. It is not necessary to thoroughly clean the mixing bowl before using the Thermomix® Cutter.

To insert the Thermomix® Cutter into the mixing bowl, proceed as follows:

- Make sure that the mixing bowl is correctly positioned and fully inserted in the Thermomix® TM6 or TM5 base unit.



1. Place the drive shaft (1) onto the mixing knife in the mixing bowl.
2. Place the cutter basket (2) onto the drive shaft.

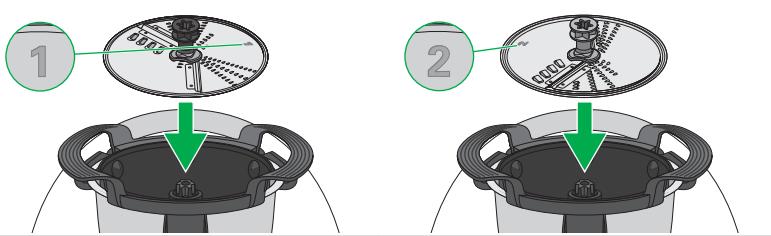


3. Hold the cutting disc (3) by the plastic hub (4) and place it onto the drive shaft with the side you want to use facing upwards, see [Selecting the cutting side and type of cut](#) [▶ page 65].
4. Put the cutter lid with feed opening (5) on the cutter basket.  
⇒ *The Thermomix® Cutter is now ready for use.*

## 6.2 Selecting the cutting side and type of cut

The Thermomix® cutting disc has two different cutting sides with which you can grate or cut ingredients into strips or slices.

Type of cut	Slices 	Strips 
Thickness	approx. 4 mm	approx. 1 mm
Rotation direction		
Side of cutting disc	Side 1 (dark grey) facing upwards	Side 2 (light grey) facing upwards



en

The thickness is set using the rotation direction.

- Select reverse rotation (anti-clockwise)  if you want a thinner cut.
- For thicker slices or strips, stay in clockwise rotation .

## 6.3 Grating and cutting ingredients

**Sequence of steps** As a rule, you start the appliance first and then add the ingredients while the cutting disc is rotating. However, if using small or light ingredients (e.g. mushrooms) or if you want very evenly cut pieces (e.g. onion rings), pour the ingredients in first, press them down lightly with the pusher and then start the appliance. Follow the instructions on the display or in the recipe.

**Tip** You can find an overview of the **best types of cut** for different ingredients in the **welcome booklet**.

### NOTICE



#### Risk of damage from improper use.

This accessory could get damaged if used incorrectly.

- Only use this accessory on speed setting 4.
- Only use this accessory when fully assembled.
- Do not process frozen food.
- Only use the original Thermomix® pusher.
- Only press lightly on the pusher when pressing food down towards the cutting disc. Do not apply force when using the pusher.

- Make sure that the Thermomix® Cutter is inserted correctly, see [Assembling the accessory \[▶ page 63\]](#).

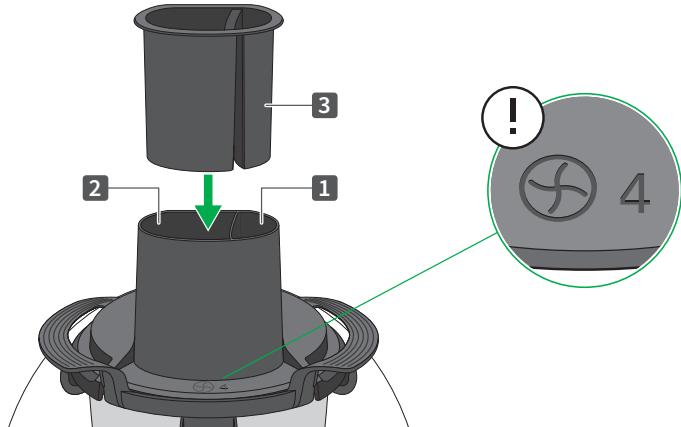
**TM6 function** • Select the desired function (cutting or grating ) from the TM6 menu and follow the instructions on the display.

**TM5 (manually)** • Select the rotation direction depending on how you want to cut or grate your ingredients.  
- Select reverse rotation (anti-clockwise) if you want a thinner cut.  
- For thicker slices or strips, stay in clockwise rotation .

**Speed setting 4 max. 1 minute** • Turn the selector to start the Thermomix® before you fill the opening with ingredients. When selecting the speed manually, slowly increase the speed up to setting 4.

**Maximum running time** • Do not operate the appliance for **more than 1 minute** when solely using the cutting function.

You can now add the ingredients, see next step.

**Filling with ingredients**

You can find an overview of the **best types of cut** for different ingredients in the **welcome booklet**.

1. Loosely pour the ingredients into the appropriate opening, a little at a time.
2. If an ingredient is too large for the opening, cut it in half or into several pieces as required.
3. Lightly press the ingredients down using the pusher (3).

**Holding function**

When you press the pusher down fully, it clicks into this position (holding function). Always allow the pusher to click into position at the end of the cutting or grating process. This will ensure that it does not fall out when you remove and invert the cutter lid.

**Note about the pusher**

You do not need to use force to press down the ingredients. Placing your hand on the pusher and applying minimal pressure is sufficient.

If you find that you are unable to press the pusher down, check whether the opening is too full or food has become stuck.

**Clearing a jammed disc**

If the cutting disc becomes stuck, lift up the pusher and press it down again onto the food using minimal pressure.

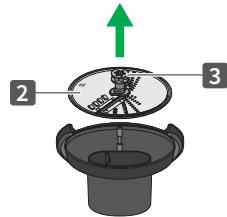
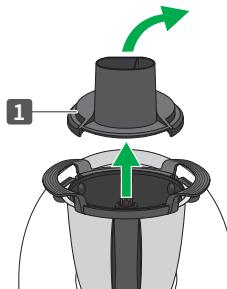
If the jam does not clear:

1. Stop the cutting/grating process and carefully remove the blockage using the spatula.
2. Never reach into the blades with your hands!

If food has become stuck on the underside of the cutter lid around the edge of the fill compartment, you can easily remove it using the spatula.

## 6.4 Removing the cutting disc

If you want to remove or invert the cutting disc, proceed as follows:



1. Take the cutter lid (1) off the cutter basket and turn it over.  
The cutting disc will remain inside the cutter lid.
2. Holding the plastic hub (3), pull the cutting disc (2) away from the cutter lid.

## 7 Cleaning

All components can be washed in a dishwasher.

However, we would recommend cleaning the cutting disc under running water with a washing-up brush. This will help to keep the high-quality blades sharp for longer.

### CAUTION



#### Risk of cuts from unsafe cleaning.

You could injure yourself when cleaning the cutting disc.

- Never take hold of the cutting disc by the blades and only by the plastic hub.
- Use a cleaning brush or the dishwasher to ensure that your hands are kept away from the sharp blades.
- If you clean the cutting disc in the dishwasher, position it so that it is easy to remove by the plastic hub, and take particular care to ensure that children cannot reach it.
- If you wash the cutting disc by hand, do not put it into the washing-up water, where it cannot be seen.

### NOTICE



#### Risk of damage as a result of incorrect cleaning.

Objects can become distorted in the dishwasher as a result of increased heat exposure and pressure from items above.

- Space all the components out on the dishwasher rack.

- Allow all components to dry thoroughly after cleaning.

## 8 Customer Care

For details of your local customer service centre please contact your Thermomix® Advisor, the Vorwerk Official Distributor in your country, or refer to <https://thermomix.vorwerk.com>.

## 9 Warranty/Liability for Material Defects

The Thermomix® and its accessories may only be repaired by Vorwerk Customer Service or an authorised Vorwerk repair service.

Only use original parts supplied with the Thermomix® or original spare parts from Vorwerk Thermomix®. Never use the Thermomix® in combination with parts or equipment not provided by Vorwerk Thermomix® for the Thermomix®. Otherwise your warranty and the liability for material defects shall be rendered void.

en

## 10 Manufacturer

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 17-37  
42270 Wuppertal  
Germany

## 11 Disposal

This original Vorwerk accessory is largely made from recyclable materials. You can dispose of this accessory at a collection point.

It must not be disposed of in household waste.

1. Ensure that this accessory is disposed of properly.
2. Please observe the applicable national regulations regarding disposal.













**thermomix**

Cutter

**VORWERK**